

**HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE**  
A HANGANYAG SZÖVEGÁTIRATA (TAPESCRIPT)

**Task 1: TAPESCRIPT**

*Caroline:* Ah, ju...just a second. OK, you'll do. Come in!

*Alistair:* Hello Caroline.

*Caroline:* Ah, Alistair, how are you?

*Alistair:* All the better for seeing you.

*Caroline:* Flatterer!

*Alistair:* Never. How are you?

*Caroline:* Oh, I'm very well. I'm .... I'd just made some tea when Linda rang for you to say you were on your way up. Would you like some?

*Alistair:* Oh, that would be very nice.

*Caroline:* Come and sit down.

*Alistair:* Thanks. Look, is this all right me just arriving unannounced, only Mrs Nell seemed to think you'd be a bit busy.

*Caroline:* No no, it's fine really, just paperwork, a few bits and pieces. Mm ... Milk?

*Alistair:* Mmm ... Thanks.

*Caroline:* So. What can I do for you? Or is this a social call?

*Alistair:* In a manner of speaking, I suppose it is.

*Caroline:* Oh, really?

*Alistair:* Caroline, you like the theatre, don't you?

*Caroline:* Yes, I do, very much.

*Alistair:* Yeah, I just happen to have these tickets for the Christmas show tonight in Worcester.

*Caroline:* Sounds like fun.

*Alistair:* Yes, that's what I thought you'd say. So the thing is, well, I wondered if you'd like to, well, go.

*Caroline:* Oh, oh, yes, yes, I'd love to.

*Alistair:* I mean, obviously, I had planned to go with Sheila originally.

*Caroline:* Sheila.

*Alistair:* Yeah, but obviously with Daniel being ill ...

*Caroline:* Oh, Daniel's ill?

*Alistair:* Oh, just a cold, but he is a bit clingy, you know

*Caroline:* Ah, I see.

*Alistair:* Anyway, obviously I'm a bit disappointed at Sheila letting me down, but we've arranged to go out next week instead, so I'd thought, why let these tickets go to waste?

*Caroline:* Did you, did you really?

*Alistair:* Yes, and I thought maybe you'd like to go with Graham.

*Caroline:* Graham??? Ah, you mean Gra ... Graham Rider?

**HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE**  
A HANGANYAG SZÖVEGÁTIRATA (TAPESCRIPT)

*Alistair:* Yeah, sorry who did you think I meant?

*Caroline:* Oh, noone, noone, sorry, I wasn't really thinking. Oh, yes, that would be fine.

*Alistair:* Great, ah, there you are then. Enjoy!

*Caroline:* Thank you Alistair, that's really very nice of you.

*Alistair:* Pleasure. Oh, actually, you know I think I'd better forego this tea or I'll be late for my 3:30.

*Caroline:* Ah, oh well, never mind.

*Alistair:* Anyway. Hope you'll have an enjoyable evening.

*Caroline:* Thank you. I'm sure I will.

*Alistair:* Right then. I'll see you soon

*Caroline:* Bye, Alistair. And thanks again. Uh, Rider, uh ...

*Source: BBC 2, The Archers (2000)*

**HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE**  
A HANGANYAG SZÖVEGÁTIRATA (TAPESCRIPPT)

**Task 2: TAPESCRIPPT**

*Interviewer:* Now, Chad, you've been here for a couple of months now, four months in fact.

*Chad:* That's correct.

*Interviewer:* I'm sure ... by now you've got a pretty clear idea of this country.

*Chad:* I've noticed that there is a new phenomenon here in Hungary, the mall phenomenon. And so, for instance, I live near West End Center, and it's ... at first it seems very similar to an American mall, which I don't like, I don't like American malls, I try to stay away from those places, I much prefer I ... I prefer more the independent shops that are owned by families. So I went to West End Center, and I looked around and I noticed that ... it seemed that the mall was something more special to the Hungarians here ... at least In America a mall represents ... kind of ... it's not high culture that's for sure, it's low culture, and everybody knows it, even though they still like to go there and hang out, but at the mall here I noticed on the roof there is a running track and there's a park and ... and there is a Hyatt within the mall and some cafés that are really nice and that's different. I mean if you put a café like that in an American mall, I don't think people would go just because the associations that people have with the mall in America is that it is just low class.

*Interviewer:* Malls are usually associated with chain stores in America isn't that true?

*Chad:* Yeah, that's correct.

*Interviewer:* Perhaps we haven't got so many of those chain stores here, so we've got still ... still got individual shops in the malls, too.

*Chad:* Yeah, definitely, I ... I'm sure that's true. You can go to any mall in the United States and you wouldn't know where you were, because there are the same stores, the Gap and Levi's ...

*Source: Interview with Chad Faries (Király Zsolt, 2002)*

**HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE**  
A HANGANYAG SZÖVEGÁTIRATA (TAPESCRIPT)

**Task 3: TAPESCRIPT**

This is ABC News.

A French diving team has recovered wine bottles and dinner plates from the luxury liner Titanic which sank in the North Atlantic in April 1912 after hitting an iceberg. Expedition officials say all artefacts recovered will be placed in special cartons for safety because they may be extremely delicate after seventy-five years underwater. The French team plans to display the Titanic artefacts at museums around the world, but some critics like 82-year-old Eva Hart of London, whose father died in the sinking, calls them grave-robbers.

For the ABC information network I'm John Dagenham.

A 29-year old Mississippi woman is in critical but stable condition at the University of Mississippi Medical Center after undergoing a double lung transplant. Doctors say Kathy Marshall is a medical first in the U.S., since double lung transplants usually involve a heart transplant as well. Doctors say Marshall is now awake and alert following the six-hour operation.

*Source: ABC News, Philadelphia (1987)*

**HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE**  
A HANGANYAG SZÖVEGÁTIRATA (TAPESCRIPPT)

**TASK 4: TAPESCRIPPT**

*Woman:* Hello.

*Man:* Hello, Fidelity TELELOAN? Um ... I'd like some money.

*Woman:* Ah ... so would I. Is this a joke?

*Man:* Isn't this 734LOAN?

*Woman:* 734 what?

*Man:* 734LOAN, L, O, A, N. You know, as in money. I'm ... I'm calling Fidelity Bank's TELELOAN, 734 ...

*Woman:* L, O, A, N, I get it, I'm a fast learner. But you've got the wrong number.

*Man:* No, wait, um ... you know it's a ... it's a quick and easy way to get a personal loan or a ... or a new car loan. Yeah, you just call Fidelity Bank's TELELOAN before 1 o'clock, and you'll have an answer the same day. The rates are great, the bank's an equal opportunity lender and ...

*Woman:* The number is 734LOAN, right?

*Man:* Right!

*Woman:* And area code 215?

*Man:* Right!

*Woman:* Well, that's not the number you've reached.

*Man:* Oh. You know you have a nice voice, um... what ... what ... what number is this?

*Woman:* Ah, this is the unlisted number of a very busy lady! Bye!

*Man:* Hmmm ... Sometimes you win and sometimes you lose. Hello 734LOAN? Fidelity Bank?

*Source: The Talk Station, Philadelphia (1987)*